

ECOLE DOCTORALE PLURIDISCIPLINAIRE
JEAN HENRI LAMBERT

UNIVERSITÉ DE HAUTE ALSACE (MULHOUSE)

PROGRAMME DES JOURNÉES HUMANITÉS
31 mars - 1^{er} avril 2006

Maison de l'Université, salle du conseil
2 rue des Frères Lumière
Mulhouse



EDITION ET TRANSMISSION DES SAVOIRS

Edition et transmission des savoirs

Vendredi 31 mars

9h30 **Accueil des participants** par MM. Guy SCHULTZ, Président de l'Université, Gérard GISSINGER, Directeur de l'École Doctorale, Daniel LOUGNOT, Vice-président Recherche

10h-12h **Conférences et discussions**, proposées par les quatre laboratoires de Sciences Complexes (Domaine FLSH)
ILLE : Roger KEMPF (Zürich), *Comment concevoir une édition de Diderot ?*
CRESAT : Philippe MARTIN (université de Nancy), *Histoire de la lecture*
ECA : Henriette HARICH, *Les éditions imprimées bâloises*
LISEC : Yves LAVOINNE (université Robert Schuman, Strasbourg), *1665 : les savoirs au défi de la diffusion périodique. Visions anglaise et française*

12h30 **Déjeuner à l'Illberg**

14h-18h **Ateliers parallèles de doctorants**

Edition, contenu des savoirs, méthodes

- Aurora BAGIAG (Mulhouse-Cluj Napoca) : De quelques éditions illustrées de Panaït Istrati.
- Diana COCHECI (UHA, ILLE) : L'édition et la lecture dans l'Europe du XIXe siècle.
- Suzanne VAN WEDDINGEN (UHA, ILLE) : La généralisation de la lecture dans le train. L'influence des bibliothèques de chemin de fer.
- Alexandra HOERNEL (UHA, ILLE) : L'édition du roman français de la fin du XVe au début du XVIe siècle.
- Elisabeth SPAETY (UHA, ECA) : Une édition princeps d'Euripide annotée par Beatus Rhénanus.
- Patricia SZAFRANSKI (université de Bourgogne) : Du livre au manuscrit : pour une approche littéraire du Journal d'Amélie Weiler, 1840-1859.

Transmission des savoirs

- Peggy CANDAS (ULP, LISEC) : l'autonomie dans l'apprentissage des langues étrangères.
- Pierre-Christian GUIOLLARD (UHA, CRESAT) : Le livre et la mémoire des compagnies minières françaises.
- Dominique KERN (UHA, LISEC) : Obstacles et remèdes à la transmission intergénérationnelle du savoir – la pertinence de la formation tout au long de la vie pour les personnes âgées.
- Florence LOJACONO (UHA, ILLE) : Le retentissement de l'île dans *Long cours* (Simenon, 1936), *La isla a mediodia* (Cortázar, 1966), *La isla inaudita* (Mendoza, 1989).
- Ana PANO (Bologne) : Edition électronique et transmission de savoirs : les enjeux de l'édition en ligne.
- Cathia PAPI (ULP, LISEC) : Quels chemins pour les savoirs en formation à distance ?

Edition et transmission des savoirs

18h30 **Manifestation musicale** organisée par Paul-Philippe Meyer, Directeur du Service Culturel de l'UHA

19h30 **Dîner aux Caves du Vieux couvent**

Samedi 1^{er} avril

9h30-12h **Ateliers parallèles de doctorants**

Transmission des savoirs (suite)

- Adeline RICO (UHA, ILLE) : Serrer la main : établissement d'un pacte ou transmission d'un Ça-voir-faire.
- Nicole ROCTON (UHA, ILLE) : La « saveur des savoirs », à travers la lecture de *La Formule préférée du Professeur*, de Yokô Ogawa.
- Tamara This ROGATCHEVA (UHA, ILLE) : De la didascalie à la didactique ou les enseignements du dramaturge.
- Nicolas PETOT (Nancy) : Epinal face au livre au XVIII^e siècle.
- Claire RAVEZ (Nancy) : L'édition d'ouvrages jésuites en Allemagne du nord à l'époque moderne.

Réception et traduction

- Thiresia CHOREMI (Strasbourg) : Enjeux de traduction : les représentations de la Grèce dans la littérature traduite en France au cours du XX^e siècle.
- Judith HINDERMANN (Bâle) : Der elegische Esel. Zu den metaporphosen des Apuleius.
- Simona LUPI (Freiburg) : Forme della rappresentazione del passato nella scuola di Gaza, il caso di Coricio, orazione XVII Milziade.
- Andrea TOMA (Freiburg) : I testi superstiti di Erode Attico : le iscrizioni sulla Porta della Concordia Immortale a Maratona.
- Céline URLACHER (UHA - ECA) : La louange des martyrs dans les hymnes d'Ennode de Pavie (fin V^e siècle).
- Slaven WAELTI (Bâle) : Traduire, commenter, parodier : Pierre Klossowski, un « passeur » de Nietzsche en France ?

12h30 **Déjeuner à l'Illberg**

14h-16h **Table ronde animée par les directeurs de laboratoires. Bilan.**



Laboratoires du pôle SHS-Humanités

CRESAT

Centre de Recherche sur les Economies, les Sociétés, les Arts et les Techniques
Direction : Nicolas Stoskopf (Nicolas.Stoskopf@uha.fr)

ECA

Etude des Civilisations et Antiquité
Direction : Marie-Laure Freyburger (Marie-Laure.Freyburger@uha.fr)

ILLE

Institut d'Etude et de Recherche sur les Langues et Littératures Européennes
Direction : Eric Lysøe (Eric.Lysoe@uha.fr)

LISEC

Laboratoire Interuniversitaire des Sciences de l'Education et de la Communication
Direction : Michèle Kirch (Michele.Kirch@les-ulp.u-strasbg.fr)

Conseil scientifique

Présidente : Odile Kammerer (odile.kammerer@evhr.net)

Sites Internet

UHA : <http://www.uha.fr>

FLSH : <http://www.flsh.uha.fr>